# BERNADETA KAMINSKA

**1930 Dapplegrey Ln.**
**Austin, TX 78727**
**512-246-3831 (home)**
**BernadetaKaminska@mail.utexas.edu**
**bkaminsk@austincc.edu**

**EDUCATION**:

1983-1988 Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland
B.A. and M.A. in German Studies
Thesis on subject " German – Polish Transformational Analysis of Comparing Interpretation Based On A Novel 'German Lesson' By Siegfried Lenz"

1989-1993 Technische Universität Berlin, Germany
Department of Linguistics

**LANGUAGE PROFICIENCY:**

Polish – Native speaker (born in Poland and lived there for 25 years)
German – fluent
English – fluent
Russian - understand

**EMPLOYMENT AND TEACHING:**

**Assistant Professor of German,** Modern Languages and Literatures Department, Southwestern University, Georgetown, TX, 2010-2011.
**German Lecturer,** Modern Language Department,
Texas State University, San Marcos, TX, Fall 2009.
**Adjunct Professor**, **German,** ACC, Austin, TX, 1999-present
**Language Instructor,** Continuing Education, ACC, Austin, TX, 1999-2009
**Lecturer,** Department of Slavic and Eurasian Studies, University of Texas, Austin, 2008-present.
**German Language Faculty,** Concordia University, Austin, TX, 2002-2009.
**Polish Language Instructor,** Informal Classes at the University of Texas, Austin, TX, 2000-2007.
**German Language Instructor**, Berlitz Language Center, Austin, TX, 2004, 2005
**Language Instructor, Translator**, Inlingua, Austin, TX, 1999.
**German Instructor,** Xtra Education, College Station, TX, 1998.
**German Instructor,** Community Education, Wrzesnia, Poland, 1988-89.
**German Instructor, Translator@Interpreter,** Self-Employed, Wrzesnia, Poland, 1988-89.
**German Teacher,** Kopernik Elementary School, Wrzesnia, Poland, 1987-88.

**COURSES THOUGHT:**

First and second year German
First and second year Conversational German
Advanced German
Reading German Text
First and second year Polish
Third Year Polish
First and second year Conversational Polish
Introduction to Russian, East European and Eurasian Studies
German 7th grade

**ACADEMIC AWARDS:**

Teaching Excellence Award, ACC, May 2006

**MEMBERSHIP AND AFFILIATIONS:**

Member of Alpha Mu Gama, Foreign Languages, 2005 – present.
Austin Polish Society, 2004 – present.

**PROFESSIONAL SERVICE:**

Active member of curriculum committee

- Developed curriculum for German I-IV and Advanced German for CE at ACC.
- Developed curriculum for Polish classes at UT and ACC.

Member of assessment committee

- Created Reading and Listening Comprehension Activities to asses students of German for SACS

Member of Textbook Committee

Member of Challenge Exam Committee

- Developed and evaluate Challenge Exams (Proficiency Exams) for German I, II, III, IV

Help as native speaker, Dissertation The Structure and Use of Collective Numeral Phrases in Slavic Russian, Bosnian/Croatian/Serbian, and Polish
by Hyoung Sup Kim, 2009.

**PROFESSIONAL CONFERENCES AND WORKSHOPS :**

Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT), April 2011.

A Backbone of European East –West Communication,
University of Texas at Austin, May 2011.
The Fifth Biennial Conference for the Association for Women in Slavic Studies,
University of Texas at Austin, April 2011.